

EL VALLÉS

Periódico Independiente de Avisos y Noticias

Saldrá todos los domingos - - ■ Redacción y Administración:

Suscripción: 1'50 ptas. trimestre ■ = = Plaza del Ganado, 22.-1.º

■ Anuncios - Reclamos - Esquelas - Comunicados - Precios convencionales ■

■ = Glosari d'estar per casa = ■

El senyor Alsina



La interessant y venerable figura del mestre d'estudi senyor Alsina, no pot passar despercebuda pe'l Glosador; y bé's mereix un Glosari qui com éll, home de perseverancia y abnegació, ha fet del seu ministeri un ús lloa-

ble en els moltíssims anys que há dedicat en l'ensenyansa de noys, en aquesta Vila.

Ja als comensos de sos estudis va demostrar intuició y afició á la carrera, car éll fent de barber y del producte que'n treya d'aquest humil ofici, subvenia á ses necessitats y als gastos de llibres y matrícules.

Com que limito la meva Glosa al senyor Alsina, mestre d'estudi, poca cosa més afegiré, que tú, caríssim llegidor, no sápigues, ja qu' éll es ben conegut pe'ls fills de Granollers, car éll ha ensenyat, y han desfilat per la seva escola, tres generacions. Potser no sería difícil trovar en una casa, al ensemps, avi y net que haguessin après del senyor Alsina, las primeras lletres. No trovarás aventurada, donchs, la meva afirmació si't recordo qu' éll ha vist succehirse cinch generacions á casa seva. Y perquè més insistir, si tú, llegidor, com jo, saps que'l senyor Alsina, es ja besavi.....

Xena.

(Caricatura del Glosador).

A «Orientación»

Quiso darnos, dicho periódico, una lección—que no aceptamos, por que es mala—con su artículo titulado «A un Cronista» y que publicó el 28 de Mayo último, en pago á un «Buen Consejo», que desde estas columnas, á «El Justiciero» y «Orientación» daba uno de nuestros colaboradores, consistente, en que ambos periódicos dieran por terminada la odiosa, incorrectísima y poco digna campaña que uno contra otro vienen sustentando.

«Orientación» protesta y encuentra —sin razón— injusto tal artículo, por que el cronista de «El Vallés» considera igualmente anormal y poco seria la campaña por ellos emprendida y la de «El Justiciero» indicándonos «que otra vez nos tomemos la molestia de indagar quienes son unos y otros y entonces, dice, comprenderemos la necesidad de la benemérita institución de la Guardia Civil para perseguir *ladrones y timadores de oficio*».

No nos convence «Orientación»; no hemos de atender su consejo.

Ningún derecho le dá, el que ellos se crean perfectos, para que desde las columnas de su periódico, y por medio del anónimo *obsequien* á sus contrarios con *cariñosos* epitetos de *cjusticiales, difamadores, desahogados, timado-*

res, farsantes, falsarios etc etc. (Vean «Orientación» del 28 Mayo 1911).

No les parece á ustedes señores de «Orientación» que este lenguaje es más propio de Zulús que de personas serias?

Sin duda, nos dirán, que á los de «El Justiciero» hay que contestarles así: y nosotros replicamos:

Si existen pruebas documentadas de malversaciones de fondos públicos y de otras inmoralidades penadas por el código y cometidas —según ustedes afirman— por determinadas personas, ¿por que no recurrir á él por vía legal á fin de depurar hechos y exigir responsabilidades, si acto punible hubo?

Creemos que este proceder sería el sensato, lógico y regular, y no el proseguir campañas que volvemos á tachar de incorrectas y que en definitiva ningun resultado práctico ha de dar, á nuestro entender.

Acaso es que les falta á ustedes valor para firmar la denuncia?

No podemos admitir tal suposición ya que entonces podría la gente señalarles como encubridores.

Ya lo sabe pues «Orientación»: no sólo no rectificamos nuestro artículo «Buen Consejo» si que lo ratificamos en todas sus partes.

EL VALLES.



A n'els homes del segle XX

Ja del Progrés la Roda gegantina
am bronzenta carrera's desenfrena
y l'home assobre d'ella rápit corra
admirantse de tantes maravelles;
y el seu cervell com burja infatigable
remou y busca sempre noves ombres
ahont l'Humanitat va á descansarhi
y's complau baix un cel de coses noves;
L'ART adevant de tot am llors corona
á n'els fills somniadors de nostre terra
y més enllá la CIENCIA, una faldada
dona d'invents, que'l gran TREVALL aplega;
y en les ciutats y viles remoreja
aquest Progrés am veu axordadora
y ses gorjes altívoles, glopades
de fum llensan, que'l cel tot ennuvolen.

Oh, segle vint! edat d'exuberancia
en que la vida á dolls per tot escampa.
¡Jo't salut! Jo admiro á tots los homes
que'n lo teu temps y á ton impuls trevallen.
No es ton Progrés lo Bou de l'edat verge
que mandrós caminava á pás de segle;
es el vértich furiós, es la ventada
que n los cimats altius de la montanya
del SABER, se'ns endú, per'admirantse.
Sembla que'l mon en aquest segle vulga
transformarse en palau gegant, hont regnin
fins l'últim grau les perfeccions humanes.
Som avuy en la GRAN APOTEOSIS
de la VIDA de la TERRA, y ans de rómprers,
per tornar ser polsera, fum y aire,
dona l'últim sospir y amb ell envia
regilims de progrés, que per la nostra
Humanitat es l'últim bés de vida.

¡Homes del segle vint! ¡Deus de la terra!
¡Senyors del llamp! ¡Dominadors de l'aygal!
¡Coneixedors del cell! ¡Germans del vértich!
¡Alseu lo front, desafieu lo génits
més potents que l'infern puga tenirne,
que vosaltres sou DEUS, reys de la forsa,
sou los gegants del mon y vostre Ciencia,
ja ho acapara tot y TOT es vostre!

Més, no; no feu tal cosa. No les lluytes
volguéu, am los titans d'altres esferes;
sinó qu'al cel, portau vostres mirades
y agrahts déu mercés per tantes coses
al Gegant més gegant que tots vosaltres!!
Escéptichs, ignorants, j'há arribat l'hora
de véurer clarament Un que negáveu,
ja que voléu mirar sols á la terra
miréuhi avuy; pró, feune comparansa!!
Si el món es gran y dintre d'ell los homes
grans se feren també, ¡quant gran deu ésser
el qui feu l'Univers y eixa mar d'ayre
y d'éter hont flotant, tots los mons voltan!!
Si vosaltres titans d'aquesta terra
que conexeu les lleys qu'ÉLL dongui un día,
Sent reys com sou, podeu desaparéixer
si dona un crit, y el mon s'obre y engola
homes, rius y montanyes y al tancarse
deixa per sobre sols runa y despulles,
diheu ¿quí será ÉLL que fé aixó pugui?
¿Quant será'l seu poder que'l poder vostre
am tot ser tan gran sempre qu'ÉLL vulgui
baix sos peus com juguet s'os hi destrossi?

L'Amador compadit de la miseria
que tenim en lo mon, una gospira
del FOCH del seu poder nos don, y naltres
debem portá'n el cel nostres mirades
y agrahts dar mercés per tantes coses
al Gegant més gegant que tots los altres.

E. Margarit.

De ma Miranda

La meva superstició

Caríssims y benvolguts llegidors meus: Vo-
salties, á qui jo havia promés desde les colum-
nes d'aquest periódich, en lo día de son naixem-
ent, imposar dels *experiments* que desde ma
Miranda fés, de coses per molts de vosaltres
ignorades y bescantar, alabant ó fuetejant, els
vostres actes y els dels altres, segons la seva
categoría, haureu estranyat, no ho dupto, hau-
reu quedat *esma-perduts* y *espifiats* al véurer
que jo que vos havia promés dir *aixó, alló*, y
lo de més enllá, hagués restat completament
mut y sense donar senyals de vida.

Estich seguríssim que *sobre* de mí han cay-

gut un sens fi de cárrechs y que haureu fet, sobre aquest particular, la mar de comentarís, dient que si la ploma se m'havía rovellat, que si la musa se m'havía estroncat, que si degut á les persistents plujes de la temporada de Sant Pere Regalat, la meva Miranda se m'havía en-sorrat, ó bé que si un mal ayre dels forts vents noroestes—ó lo que fossin—dels qu'han passat aquestos días, havían fet agafar la passa, vulgo xarrampió, á la meva inseparable, imprescindible é infatigable companyera d'observacions ó xafarderías, la renegada rata-pinyada y me l'havian... matat!...

¿Veritat que vos endevino, caríssims é ingénuos llegidors meus, els vostres càlculs indiscrets?

Donchs, no; no es rés de lo que vos haigiu pogut pensar may, ni tan sols haveu somniat; car tot está com estava avants y confío que dintre de poch vos en podré comptar unes quantes de molt fresques y retumbants.

La causa motivadora d'aquest mutisme es sencilla; pero es ben fundada.

No haveu sentit dir sempre que'ls homes—quí més, qui menys—tots tenen les seves manies?

Donchs, veusaquí el perquè jo he estat tant temps sense pujar ¡per rés del món! á la meva superba, magnífica é inspiradora Miranda, pera trasmétre'rvos lo que desd'ella descobrí. Un temor, un presentiment, em feva desdir sempre d'acostarm'hi!... Tenia por... de lo que sempre m'he cregut.

Aixís com hi han homes que creuen en bruxerías, màgiques y malestrogancies, jo crech en... sabéu que? ¿No? Donchs ja vos ho diré. Jo crech, y... no vos esgarriféu, amb els.. adagis!!!

Serán talornies ó lo que volguéu; pero jo sempre hi he cregut. ¡Ah!..... (sant March, Santa Creu... «pe'l Juny, faves á cóurer» y «per Corpus, fan professó»). ¡Si ho sabíah lo que'ls arribo á témer á n'aquets estratalaris!...

Ja veyéu si es gran la meva pena y horrorosa la meva superstició! ¡Créurer amb els..... —ay, no; no vuy pas tornarho á dir—.

Tots tenim les nostres flaqueses y jo, creyent amb... alló que vos he dit avants, no m'atrevia á tornar á escriurer, perque com que sols he escrit una sola vegada en ma vida desde ma Miranda, sempre em venia á la memoria aquell ditxós d'alló que diu que nunca segundas partes fueron buenas; y per aixó, temment que'm resultés verament cert, no m'

atrevia á tornar á confraternisar am vosaltres fentvos empassar aquestes tabes tan latoses.

¡Sols per aixó y per rés més, no havia intentat tornar á escriurer!

Joanhan.

El Mundo

Con este título se edita en Madrid, un periódico diario que en su número 1 312, correspondiente al jueves próximo pasado publica en la sección «El Mundo en Cataluña, por Elías Sanchó», una importante información referente á la grata estancia de dicho señor en esta Villa y que por reconocer que nos honra en gran manera, reproducimos alguno de sus párrafos titulándolos

EL MUNDO en Granollers

...«En una mañana tibia, precozmente primavera, el periodista que hilvana esta información, llegó á Granollers, acompañado de dos inseparables amigos; en la estación me recibió amablemente D. Valentín Turu Bassó, corresponsal literario de *El Mundo* en esta alegre y próspera población; escuso decir que el Sr. Turu recabó mi promesa de aceptar su hospitalidad, y encantado acepté gustosísimo.

Acompañado del Sr. Turu y del sabio astrónomo D. Dionisio Puig, recorrí detenidamente toda la población; visité la artística iglesia Parroquial, admiré los soberbios cuadros del siglo XV que decoran la Sala capitular, sirviéndome de competentes cicerones el señor Puig y el virtuoso cura párroco doctor don Onofre Biada; saludé á distinguidas personalidades de la localidad, entre los que recuerdo al pundonoso juez señor D. Santiago Alvarez Martín. Recorrí los amplios salones del suntuoso Casino; inspeccioné el célebre Mercado del Rey, construído como los de Pisa, y visité la Redacción del popular semanario EL VALLÉS, por cierto que á mi llegada á la culta Granollers, se repartía este ilustrado semanario de la localidad, cuya publicación me saludó».... (En la forma que nuestros lectores ya recordarán).

...«A los ilustrados redactores D. Valentín Turu, D. Juan Jorba, D. Enrique Margarit y

D. Mario de Boet, les envió desde estas columnas mis más expresivas gracias por sus espontáneas demostraciones de compañerismo.»....

A continuación hace una reseña con datos interesantes é instructivos de lo que es la fábrica y familia de los señores Sucesores de don J. Tomás y Ballvé, la cual termina con la estrofa original del inspirado hijo de la virtuosa dama D.^a María Salvany de Tomás, alma que fué en su tiempo de dicha fábrica,—cuya especialidad són los artículos de forrería, céfiros, patenes, franelas, tejidos de fantasía y novedades para señora—la cual dice así:

«¿Olvidarla? ¡Jamás! Sin su égida
resignados cruzamos la tierra.
esperando, ¡momento dichoso!
reunirnos con ella.»

Reseña también, la «interview» interesante que tuvo con la familia de la Vda. de don Juan Torras, haciendo historia de lo que ésta fué y es; dando, al propio tiempo, una idea exacta de lo importante de la fabricación de tejidos á que ésta se dedica.

Describe luego, el origen de la afamada fábrica de Jabones y Aceites Vegetales, de Hijos de E. Barangé, con datos curiosos; reflectando su historia retrospectiva.

Termina el ilustre periodista é inspirado poeta don Elías Sancho Gallell, tan interesante información, despidiéndose de esta Villa que tan buenos recuerdos le ha dejado, y de esta Redaccion que tan cariñosamente le ha recibido.

Reciba pues, el distinguido compañero señor Sancho, nuestra más sincera felicitación tanto por la rica hilvanación de su poética reseña informativa como por las frases de afecto y compañerismo que con nosotros ha tenido.

La Redacción.

Siluetas

XVII

¿Quién es élla?

*Tendió cerca de élla
El amor sus redes.
Es muy elegante.
Se llama*

XVIII

¿Quién es él?

*Quiere que una joya
Fie en sus verdades.
Le seduce el Arte.
Se llama*

Arlequin.

Ayuntamiento

Presidida por el Alcalde y con asistencia de casi todos los señores concejales se abre la sesión á las nueve en punto.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

Se dá lectura al Despacho Oficial.

Acto seguido se toman los siguientes acuerdos. Subvencionar con 75 pesetas al alumno de segunda Enseñanza, señor Miguel Cros que lo ha solicitado por ser de familia pobre.

Se acuerda nombrar aforador interín al señor José Giner Vila.

A propuesta del señor Torras se acuerda girar una inspección al Colegio de segunda enseñanza para ver si cuenta con el número debido de profesores. Además pide que se obligue á la Compañía del gas á poner los 4 ó 5 faroles en la calle del Arpa, eliminando así el petróleo.

A propósito de dicha Compañía, el señor Coma hace constar que se pase aviso como se han ya pagado los retrasos correspondientes y anteriores al año 1903.

Después de larga discusión iniciada por el señor Torras se acuerda que sin perjuicio de ratificar el acuerdo, se proceda á la adquisición de unos terrenos del Estado con alguna parcela del Ayuntamiento, por estar en venta y pretendiéndolo un individuo á un precio muy irrisorio. Dicho precio es de 500 pesetas y estos terrenos están en el punto llamado «La Creu» de la carretera de Barcelona.

No habiendo nada más que tratar se levanta la sesión.

Crónica

Defraudadas nuestras esperanzas respecto al espectáculo de transformación que nos sirvieron el pasado domingo los señores «Reynés-Ameli», debemos hacer constar, no obstante,

que la presentación no fué del todo deficiente, ya que la decoración y boca del escenario eran de buen gusto. El espectáculo en conjunto resultó pesadísimo y aburrido para el público, ya que parte del mismo desfiló antes de terminar la función, tanto en la de tarde celebrada en «La Unión Liberal», como en la de noche dada en el «Casino de Granollers».

¡Buen viaje y mejor suerte, señores «Reynés-Ameli!»...



Mañana tendrá lugar en esta villa la inauguración del «Centro Tradicionalista» instalado en el solar del antiguo Cinematógrafo Valero.

Aún que suponemos en nuestras autoridades un alto espíritu de previsión encaminado á mantener el orden en esta morigerada villa, no estará de más aconsejarles que no dejen exteriorizar las aparatosas y un tanto ridículas *expansiones* de los «jaimistas» y su «requeté»; pues, con sus provocativas manifestaciones, bien pudiera ser lamentásemos actos reprobables que las Autoridades tienen el deber de evitar á toda costa en lo que esté de su mano.



Con motivo de la huelga de Tarrasa, ha salido para dicha población, al mando de su Jefe, el Cuerpo de la Guardia Civil de esta localidad.



Por exceso de original hemos debido retirar la «Llista» de adhesión á las conferencias culturales que probablemente se celebrarán en el local del «Casino de Granollers».

En el próximo número la publicaremos, completándola lo más extensamente posible, para poderla cerrar cuanto antes y proceder á la realización de tan laudable como deseada labor.



Nuestro dignísimo amigo el sabio astrónomo D. Dionisio Puig, tiene anunciado dar una conferencia, disertando sobre la ciencia que tan brillantemente cultiva, en la ciudad de Sabadell, el próximo día 11.

Oportunamente daremos detalles.



Ayer tarde ocurrió un grave accidente en la calle de Prim.

Un niño que estaba jugando con otros compañeros fué arrollado por un carro, quedando gravemente herido.

Registro Civil

RELACION de los Nacimientos, Matrimonios y Defunciones habidos en esta Villa desde el día 26 del pasado, hasta el día de la fecha.

NACIMIENTOS

Amelia Juvé y Sapé, hija de José y María.

DEFUNCIONES

Francisca Mauri y Radimeia, de 52 años.—
Dolores Roca y Barbany de 59 años.

Granollers, 2 de Junio de 1911.

Mercat de Granollers

Preus del mercat del día 1 de Juny

GÈNEROS	PTAS.	UNITAT
Blat.	16'50	els 70 litres
Blat de moro	10'25	id.
Besses	16	id.
Civada	7	id.
Cigrons	30	id.
Faves	12'50	id.
Favons	13	id.
Llovins	7'50	id.
Mongetes paretanes.	29'50	id.
» catalanes	24	id.
» ganxet	35	id.
» de colors	36	id.
Ordi	7	id.
Trepadella	10	id.
Patates bufé	7'50	els 40 kilos
Ois.	1'05	dotzena
Gallines	10	parell
Pollastres	6	id.
Conills	1'75	id.
Anechs	6	id.
Oques	12	id.
Garrins regulars	26	un
» grossos	32	id.
Porchs grossos.	8 rals y mitj la carnicera.	

ULTIMA HORA.—Al entrar en máquina esta edición nos hemos enterado de que el Gobernador Civil de Barcelona mandaba á esta localidad 25 números de la G. C. montada, cumpliendo la petición de nuestro señor Alcalde en previsión de lo que hoy pudiera ocurrir con motivo de la inauguración del «Centro Tradicionalista».

Tip. Garrell.—Granollers.

FARMACIA

DE

Arturo Gasset



Ganado, 63-65

Específicos nacionales
y extranjeros ⤵ Ortopedia
⤵ Sueros é inyectables
⤵ Aguas minerales
⤵ Perfumería higiénica ⤵ ⤵

GRANOLLERS

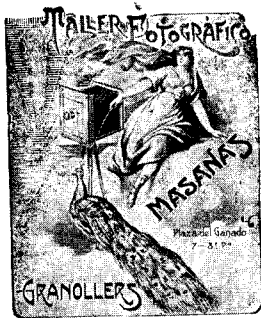
Comisiones y Representaciones

Juan Jorba Esteve

P. Ganado, 22.-GRANOLLERS

ESPECIALIDADES: Jarabe Piperacina.
—Polvos Higiénicos para el cutis.—«Scaohho»
(remedio para las aves).—Gotas antisifilíticas.
—Emulsión de aceite de hígado de bacalao.—
Jarabe de Hipofosfitos.—Elixir Estomacal.—
Callicida.—Líquido desinfectante de habita-
ciones.—«Formalida».—Etc., etc. — — —

**BEBA V.
ANIS ALHAMBRA
ES EL MEJOR**



PROXIMA APERTURA DE LA
Exposición Fotográfica

Masanas

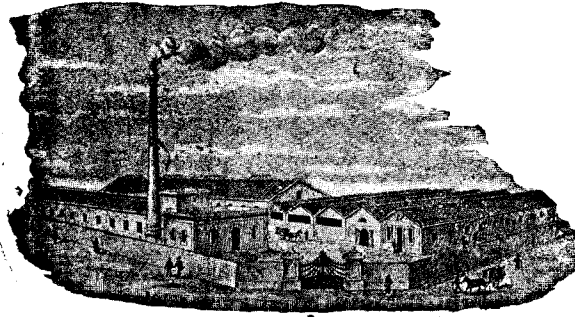
Escaparate TRIAS - Calle San Roque

DISPONIBLE

DISPONIBLE

DISPONIBLE

FABRICA
DE
Aceites Vegetales y Jabones



Hijos de E. Barangé

Calle Gayarre, 57

SANS Barcelona

Teléfono, 3.305

Fábricas en Granollers y Gerona

Relojeria Joyeria
- Y - Optica - DE -
J. Cumella

Composturas garanti-
= dadas por un año =



Gran surtido en Objetos
para Primera Comunión

Calle Palma, 37.-Estanco-
GRANOLLERS



Esteban Camillo

CALIDAD
SUPERIOR

Prim, 87

Granollers

PIANOS DE ALQUILER = =

V. da **Agustín Roura**

= = P. Corona, 6.-Granollers

Confitería-Comestibles-Ultramarinos

Cafés - Azúcares - Pastas para sopa

ENRIQUE PUCHADES

Acreditados Chocolates PUCHADES
Plaza Mayor, 18.-GRANOLLERS.

